

SAINT JACOB MELKITE-GREEK (BYZANTINE) CATHOLIC COMMUNITY

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 858-987-2864 E-mail: rsamaan@stjacobmelkite.org Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Rezkallah Samaan, Administrator; Deacon Antoine Kabbane, Associate

St. Jacob Melkite Community is a Melkite-Greek Catholic Community of the Eparchy of Newton headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in Arabic and English. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Gregorios VI. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite-Greek Catholic Church maintains communion with the Roman Catholic Church.

Event Calendar

(more details available on website - www.stjacobmelkite.org)

March 2017

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|----------------------|--|---------------------|---------------------|-----|---|
| | | 1 | 2 Great Compline | 3 Acathist Hymn | | 5 Divine Liturgy of St. Basil the Great |
| 6 | 7 | 8 Divine Liturgy of St. Gregory the Theologian (Presanctified) | 9 | 10 Acathist Hymn | 11 | 12 Divine Liturgy of St. Basil the Great |
| 13 | 14 | 15 Divine Liturgy of St. Gregory the Theologian (Presanctified) | 16 | 17 Acathist Hymn | 18 | 19 Divine Liturgy of St. Basil the Great |
| 20 | 21 Great Compline | 22 | 23 | 24 Acathist Hymn | 25 | 26 Divine Liturgy of St. Basil the Great |
| 27 | 28 Great Compline | 29 | 30 | 31 Acathist Hymn | | |

Sunday, March 12, 2017

الاحد 12 آذار 2017

Christ in is our midst! He is and always will be!

المسيح فينا بيننا كائن وسيكون

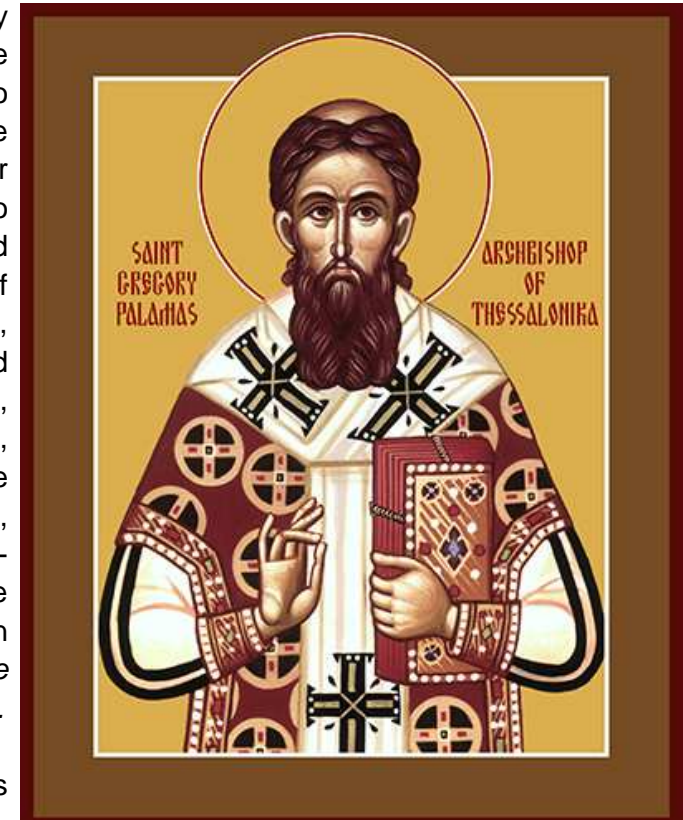


St. Jacob Melkite Catholic Community

Serving San Diego Since 1990

Sunday of the Holy Relics and St. Gregory Palamas

"We carry about these clean and holy bones, O king, because we attest in due form our love of those marvelous men to whom they belong: and because we would bring ourselves to remember their wrestlings and lovely conversation, to rouse up ourselves to the like zeal; and because we would catch some vision of the rest and felicity wherein they now live, and thus, as we call them blessed, and provoke one another to emulate them, strive to follow their footsteps: because, moreover, we find thereby that the thought of death, which is right profitable, lends wings of zeal to our religious exercises; and lastly, because we derive sanctification from their touch." —St. John Damascene, *The Precious Pearl: The Lives of Sts. Barlaam and Joseph*, p. 248.



Saint Gregory Palamas (1296-1359) was a monk, archbishop and eminent theologian. He was also a major figure in fourteenth-century Byzantium. His greatest work, In Defense of Holy Hesychasts [commonly known as the Triads], was written between 1338 and

(Continued on page 2)

1341 as a response to the charges of Barlaam. Barlaam denied the legitimacy of the spiritual methods of Byzantine monastic groups known as hesychasts and discredited their claims to experience the divine presence. Hesychasm, a movement dating back to the Fathers of the desert, believed that since the body itself receives the grace of sacraments and the pledge of final resurrection it would properly have a share in "pure prayer". They believed that God is accessible to personal experience because He shared His own life with humanity. It is from this tradition that we have the famous "Jesus Prayer": "Lord, Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner!"

Saint of the Day

Holy Father and Confessor Theophane, Monk of Sigria

Saint Theophane's parents, Isaac and Theodota, were as pious as they were rich. Upon her husband's death, Theodota undertook the education of her son. Married when he was twelve years old, Theophane persuaded his wife to remain a virgin. He made her enter the monastery of Pringuipou. After distributing his goods to the poor, he embraced monastic life on Mount Sigriana in the Great Agros, on the Asiatic shore of the Bosphorus, now called Koursiounlou by the Turks. The Iconoclast Emperor Leo the Armenian, raised to the throne of Constantinople in 813, pursued the Saint. He summoned him to Constantinople and called upon him to join his heresy. Upon his refusal he was thrown into prison. He was exiled to Samothrace where he died some time after in the year 817.

Need a prayer? Have an intention you would like Father Rezkallah to include in our next liturgy? Try submitting your request on our website at <https://stjacobmelkite.org/prayer-request> or you may reach Fr. Rezkallah by telephone at 858-987-2864. Please make your requests by Wednesday to make sure they are included in the following Sunday's liturgy.

Good Stewards: Adli and Mary Hanna for hosting Friday's Akathist Hymn in their home.

Holy Mysteries

Mysteries of Christian Initiation: 1 month advance notice. Parents and Sponsors must be practicing Catholics and properly registered in a parish.

Mystery of Holy Crowning: 6 months advance notice. Required: One meeting with Father Rezkallah and participation in a marriage preparation program approved by the Catholic Church.

Mystery of Reconciliation: Before or after any service or by appointment

Mystery of Holy Anointing: Available for those who are ill or anticipating an operation.

صلاة الأنديفوننة: أيها الربّ إلهنا، يا مَنْ وَهَبَ للشَّهَدَاءِ للقدَّيسين أن تتوزَّع أعضاءهم في كل الأرض وفي هذه الكنيسة، لتأتي بثمار

الشفاء من الأمراض، أهلكنا، بشفاعته قدَّيسيك، لأنَّ نُقَدَّمَ لك الذبيحة الروحيَّة، واهدنا سبيلَ الخلاص. **لأنَّك إله صالحٌ ومحبٌّ للبشر، واليك نرفع المجد، أيها الأبُّ والابنُ والروح القدس، الآن وكلَّ أوانٍ والى دهر الداهرين. . آمين**

الأنديفوننة الأولى: 1- الرَّبُّ قَدْ مَلَكَ وَالْجَلالَ لَيْسَ، لَيْسَ الرَّبُّ الْقُدْرَةَ وَتَنْطَقَ بِهَا. **اللازمة: بشفاعته والدة الإله يا مخلصُ خالصنا**

2- لَأَنَّه تَبَّتَ الْمَسْكُونَةُ فَلَنْ تَنْزَعَرُغ 3- مَنْ يَتَكَلَّمُ بِجَبْرُوتِ الرَّبِّ، وَيَجْعَلُ تَسَابِيحَهُ كُلَّهَا مَسْمُوعَةً.

نشيد القيامة بالحن الثاني: لما نزلت الى الموت، أيها الحياة الخالدة، أمتَ الجحيم بسنى لاهوتك. ولما أقمت الاموات من تحت الثرى، صرخت جميع قوات السماويين: أيها المسيح إلهنا، يا مُعطي الحياة، المجد لك.

طروباريه الذخائر المقدسه بالحن الثاني: مغبوظة الارض التي أخصبثها دماؤكم، يا شهداء الربِّ الظافرين. ومقدسة المساكن التي قبِلت أجسادكم. فإنكم قد غلبتم العدو في الميدان، وكرزتم بالمسيح بشجاعة، فنسألکم أن تبتهلوا إليه، بما انه صالح، في خلاص نفوسنا.

النشيد لشفيع الكنيسة

قنداق الختام لعيد البشارة بالحن الثامن

تَحْنُ عَيْبِدِكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، تَكْتَبُ لَكَ آيَاتِ الْعَلْبَةِ يَا قَائِدَةً قَاهِرَةً. وَنُقَدِّمُ الشُّكْرَ لَكَ وَقَدْ أُنْقِدْنَا مِنَ الشَّدَائِدِ. لَكِنْ بِمَا أَنْ لَكَ الْعِزَّةَ الَّتِي لَا تُحَارَبُ، أَعْتَقِينَا مِنْ أَصْنَافِ الْمَخَاطِرِ لِكَيْ نَصْرُخَ إِلَيْكَ: أَفْرَاحِي يَا عَرُوسَةَ لَا عَرُوسَ لَهَا.

مقدمة الرسالة: أنت يا ربُّ تحفظنا وتحمينا من هذا الجبل وإلى الدهر.. خلصني يا رب، فإن البارَّ قد فني، لان الحقيقة قد ضَعُفَتْ عِنْدَ بَنِي الْبَشَرِ

الرسالة (عبرانيين 1: 10 الى 2: 3)

أنت أيها الرب في البدء أسست الأرض، والسماوات هي صنع يديك. هي تزول وأنت تبقى، وكلها تبلى كالثوب، وتطويها كالرداء فتتغير، وأنت أنت، وسنوك لن تفنى. ولمن من الملائكة قال قط: اجلس عن يميني حتى أجعل أعداءك موطئاً لقدميك؟ أليسوا جميعهم أرواحاً خادمة، مرسله لخدمته من أجل المزمعين أن يرثوا الخلاص؟ فلذلك يجب علينا أن نتنبه إلى ما سمعناه غاية التنبيه، لئلا نبتعد عنه. فإنها إن كانت الكلمة التي تُطَقَ بها على ألسنة الملائكة قد ثبتت، وكلُّ تعدٍ ومعصيةٍ قد نالَ جزاءً عادلاً، فكيف نُقِلت نحن إن أهملنا خلاصاً عظيماً كهذا قد نُطَقَ به على لسان الربِّ أولاً، ثم تَبَّتْ لنا الذين سمعوه... **هللوا**.. بمراحمك يا ربِّ. أرثمُ إلى الابد، إلى جبلِ فجيلٍ أعلنُ حقكُ بفي.. لأنك قلت: إن الرحمة تُبنى الى الابد، وفي السماوات يُهَيَّأُ حقكُ.

انجيل الاحد الثاني من الصوم: الانجيل (مرقس 2 : 1 - 12)

في ذلك الزمان، دخل يسوع كفرناحوم. وسُمع أنه في بيت، ففي الحال اجتمع خلق كثير بحيث لم يبقى موضع يسع ولا عند الباب، وكان يخاطبهم بالكلمة. فأتوا اليه بمخلع يحمله أربعة. وإذا لم يقدرُوا أن يقتربوا اليه بسبب الجمع، كشفوا السقف حيث كان، وبعد ما نقبوه دُلُوا الفراش الذي كان المخلع مضطجعا عليه. فلما رأى يسوع إيمانهم قال للمخلع: يا بني مغفورة لك خطاياك. وكان قومٌ من الكتبة جالسين هناك يفكرون في قلوبهم: ما بال هذا يتكلم هكذا بالتجديف؟ من يقدر أن يغفر الخطايا إلا الله وحده؟ فلوقت علم يسوع بروحه انهم يفكرون هكذا في أنفسهم. فقال لهم: لماذا تفكرون بهذا في قلوبكم؟ ما الايسر: أن يُقال للمخلع مغفورة لك خطاياك. أم أن يقال قم احمل فراشك وامشي؟ ولكن لكي تعلموا ان ابن الانسان له سلطان على الارض ان يغفر الخطايا، قال للمخلع: لك أقول قم احمل فراشك واذهب الى بيتك. فقام للوقت وحمل فراشه وخرج أمام الجميع، حتى دُهِشوا كلهم ومجدوا الله قائلين: ما رأينا قط مثل هذا.

النشيد لوالدة الاله:

إن البرايا بأسرها تفرح بك يا ممتلئة نعمة. محافل الملائكة وأجناس البشر لك يعظمون. أيها الهيكل المتقدس والفرديوس الناطق وفخر البتولية، التي منها تجسد الاله وصار طفلاً، وهو هنا قبل الدهور. لانه صنع مستودعك عرشاً، وجعل بطنك أرحب من السماوات. لذلك، يا ممتلئة نعمة تفرح بك كل البرايا وتمجّدك.

سبحوا الرب من السموات سبحوه في الأعالي، هلوليا... لقد نظرنا النور الحقيقي... زياح بالذخائر المقدسة مع ترنيم المجدلة الكبرى

Sunday, March 5

Tithes and Sacrificial Offerings: Automatic withdrawal: \$25, Basket collection: \$1499, Memorial service: \$150, Coffee hour: \$45, Total tithes: \$1719

Average weekly expenses: \$1,500

Are you a member or a visitor? Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria.

Tithe: Represents 10% of our gross income returned to God. Sacrificial giving represents a gift that is a true sacrifice for us to give.

Attendance: 100

2 members gave \$200
1 member gave \$150
3 members gave \$100
2 members gave \$50
2 members gave \$40
2 members gave \$25
4 members gave \$20
1 member gave \$15
3 members gave \$10
1 member gave \$5
Visitors gave \$464

Follow us!



twitter.com/SJMelkite

Visit us!



https://stjacobmelkite.org

Like us!



facebook.com/StJacobMelkite

This week at St. Jacob Community:

- **Today, March 12** At the end of the Divine Liturgy we will turn in procession INSIDE THE CHURCH with the HOLY RELICS OF THE SAINTS – If you have a special intention to pray for, please notify Fr. Rezkallah.
- **Sunday, March 19, 2017** Sunday of the Holy Cross with procession after the Divine Liturgy

Great Lent Prayer Services:

- We will celebrate THE LAST PRESANCTIFIED LITURGY all together next WEDNESDAY on March 15 at Holy Angels AT 7 PM.
- GREAT COMPLINE (صلاة النوم الكبرى المعروفة بصلاة يارب القوات) Each Tuesday before Pascha, at Holy Angels at 7pm
- The AKATHIST HYMN (المدائح رتبة) Every FRIDAY in March at 7pm as follows:
3/17 - at the home of Elie and Micheline Haggar
3/24 - at the home of Henain and Henaineh Boghosian
3/31 - at the home of Hanna and Suha Maria

Parish Advisory Council: Rami Maria (Chairman), Max Samaan (Vice-Chairman), Rose Habash (Secretary), Majeda Maria (Ladies Society Chairwoman), Waled Qamoh, Rana Metri, Steve Saed, Victoria Haddad

Volunteers needed! Please sign up with Fr. Rezkallah or Rami Maria for the unassigned tasks below for next Sunday.

Volunteer Calendar

(please sign up with Fr. Rezkallah if your family would like to volunteer)

| Date | Task | Responsible Member(s) |
|---------------------|----------------------|-----------------------|
| Sunday 3/12/2017 | Epistle Reading | EN: AR: |
| | Welcoming Visitors | |
| | Coffee hour | Hanna and Suha Maria |
| | Social hall clean up | |
| Sunday 3/19/2017 | Epistle Reading | EN: AR: |
| | Welcoming Visitors | |
| | Coffee hour | Adli and Mary Hanna |
| | Social hall clean up | |

Liturgy of St. Basil the Great

Antiphon Prayer (PLC p. 440)

O Lord, our God, You have granted the holy martyrs that their relics would be spread throughout the world, including this church, to bring forth the grace of healing from diseases. Make us worthy, through the intercession of your Saints, to offer You the Spiritual Sacrifice and guide us on the way of Salvation

For You are Good and the Lover of mankind and to You we render glory, Father, Son and Holy Spirit, now and always and forever and ever.

Entrance Hymn: ...who are risen from the dead...

Troparion of the resurrection (2nd tone)

When You descended to death, O immortal Life, * You put Hades to death by the splendor of Your divinity.* And when You raised the dead from below the earth, * all the heavenly Powers cried out to you: * “O Giver of life, Christ our God, glory to You!”

Troparion of the Holy Relics (2nd Tone) (BDW p. 799), (PLC p. 440), (ED p. 547)

Victorious witnesses of the Lord, blessed is the earth that received your blood, and holy are the heavenly places that opened to your souls. You have vanquished the enemy in battle and proclaimed Christ with courage. We beg you to intercede with Him who is all good, that He may save our souls.

Troparion of our Holy Father Gregory Palamas (8th Tone) (PLC p. 440)

O Gregory the Wonderworker, light of Orthodoxy, support and teacher of the Church, glory of monks and invincible protector of theologians, pride of Thessaloniki and preacher of grace: Pray without ceasing for the salvation of us all.

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (4th Tone) (Horologion p. 847)

Being a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede therefore with Christ God that he may save our souls.

Kondakion of the Annunciation, (BDW p. 794), (PLC p. 439), (ED p. 542) (8th Tone)

Triumphant leader to you belongs our prize of victory! And since you saved us from adversity we offer you our thanks. We are your people O mother of God! So as you have that invincible power, continue to deliver us from danger that we may cry out to you Hail, O Virgin and bride ever pure.

Trisagion: Holy God, Holy Mighty One,...

Epistle of the 2nd Sunday of Lent, Hebrews 1:10-2:4, Page 353 (English), 397 (Arabic)

Prokimenon (Tone 5)

You, O Lord, will keep us and preserve us always from this generation.

Stichon: Save me, O Lord, for there is no longer any holy man, for truthfulness has vanished from among the children of men.

Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews: 1:10-14; 2:1-4

You in the beginning, O Lord, did found the earth, and the heavens are works of your hands. They shall perish, but you shall continue; and they shall all grow old as does a garment, and as clothing

shall you change them, and they shall be changed. But you are the same, and your years shall not fail (Ps. 101: 26-28) Now, to which of the angels has he ever said, “Sit at my right hand, until I make your enemies the footstool at your feet” (Ps. 109: 1)? Are they not all ministering spirits, sent for service, for the sake of those who shall inherit salvation? That is why we should all the more earnestly observe the things we have heard, lest perhaps we drift away. For if the word spoken by angels proved to be valid, and every transgression and disobedience received a just punishment, how shall we escape if we neglect such a great salvation? For it was first announced by the Lord and was confirmed to us by those who heard it.

Alleluia (Tone 5)

Your favor, O Lord, I will sing forever; from generation to generation my mouth will proclaim your faithfulness.

Stichon: For you have said, “My kindness is established forever.” In heaven you have confirmed your faithfulness.

Gospel of the 2nd Sunday of Lent, Mark 2:1-12 (Healing of the Paralytic) Page 211 (English), 136 (Arabic)

At that time Jesus entered Caparnaum, and it was reported that he was at home. And immediately many gathered together, so that there was no longer room, not even around the door. And he spoke the word to them. And they came, bringing to him a paralytic, carried by four. And since they could not bring him to Jesus because of the crowd, they uncovered the roof where he was, and, having made an opening, they let down the pallet on which the paralytic was lying. And Jesus, seeing their faith, said to the Paralytic, “Son, your sins are forgiven you.” Now some of the Scribes were sitting there and reasoning in their hearts, “Why does this man blaspheme in this way? Who can forgive sins, beside God?” And at once Jesus, knowing in his spirit that they so reasoned within themselves, said to them, “Why are you arguing these things in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, ‘Your sins are forgiven you,’ or to say, ‘Arise, and take up your pallet, and walk’? But that you may know the Son of Man has power on earth to forgive sins” — he said to the paralytic — “I say to you, arise, take up your pallet, and go to your house,” And immediately he arose and, taking up his pallet, went forth in the sight of all, so that they were all amazed, and glorified God, saying, “Never did we see anything like this!”

Hirmos: In you, O Full of grace... BDW p. 331, ED p. 421

In you, O full of grace, all creation rejoices, the orders of angels and the human race as well: O, sanctified Temple, spiritual Paradise and Glory of virgins from whom our God who exists before all eternity, took flesh and became a little child! He has taken your womb as his throne, making it more spacious than the heavens. Therefore O full of grace, in you all creation rejoices: glory to you!

Kinonikon: Praise the Lord! Praise the Lord from the heavens; praise him in the heights. Alleluia! (Psalms 148:1)

Post-Communion: We have seen the True Light, we have received the heavenly Spirit, we have found the true faith, worshipping the undivided Trinity, who has saved us.

Special Instruction: Procession of the holy relics after the Liturgy.